

**ANNALI DELL'ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE**  
NAPOLI

ANNO LX-LI (2000-2001)

**ARTICOLI**

G. VISICATO - A. WESTENHOLZ, <i>Cinque contratti di compravendita di Fara</i> .....	1
M.C. CASABURI, <i>Calendrical Lunar Phenomena and their Interpretation according to Neo-Assyrian Sources: A Preliminary Survey</i> .....	9
G. GIOVINAZZO, <i>Les Indiens à Suse</i> .....	59
A. BAUSI, <i>Alcune osservazioni sul Gadla ḥawāryāt</i> .....	77
KH. 'ATHAMINA, <i>Jerusalem in Eschatological Literature: the Case of Islamic Ḥadīṭ</i> .....	115
A. GORI, <i>Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abd al-Laṭīf al-Šarḡī al-Zabīdī e le sue Ṭabaqāt al-ḥawāṣṣ ahl al-šidq wa-al-iḥlās</i> .....	127
M. VITALONE, <i>Origin and Contents of Zoroastrian Religious Literature in New Persian</i> .....	149
S. BADALKHAN, <i>An Introduction to the Performance of Verbal Art in Balochistan</i> .....	161
B. CERASETTI, <i>A Geographic Information System for Ancient Margiana</i> .....	197
P. CALLIERI - L. COLLIVA - A. NASIR, <i>Bīr-koṭ-ghwanḍai, Swat, Pakistan. Preliminary Report on the Autumn 2000 Campaign of the IsIAO Italian Archaeological Mission in Pakistan</i> .....	215
A.M. QUAGLIOTTI, <i>The "Partine of the Hair": A Gandharan Relief with Two Scenes from the Buddha's Life</i> .....	233
A. FILIGENZI, <i>Wisdom and Compassion: Concept and Iconography of Avalokiteśvara/Padmāpāni</i> .....	247
T. LORENZETTI, <i>An Unpublished Image of Naṭeśa Conserved in the National Museum of New Delhi</i> .....	265
G. EICHINGER FERRO-LUZZI, <i>Christian Teaching in Hindu Environment</i> .....	277
E. WILDEN, <i>The Turai-s in Akam Lyrics or how to Realize a Classical Tamil Love Poem</i> .....	353
A. HEIRMAN, <i>An Introduction to the World-Map of Francesco Sambiase (1582-1649)</i> .....	365
P. SANTANGELO, <i>The Body and its Expressions of Emotions: Stereotypes and their Presentations in Late Imperial China Literary Sources</i> .....	375
M. RIOTTO, <i>Il Palt'al, un'espressione del teatro popolare coreano</i> .....	447
C. NEGRI, <i>Marriage in the Heian Period (794-1185). The Importance of Comparison with Literary Texts</i> .....	467

**NOTE E DISCUSSIONI**

G. BARBERA, <i>Marginal Notes on A Dictionary of Tocharian B</i> .....	495
PH. SWENNEN, <i>Syntaxe et sens de la tournure védique prathamám jāyamānaḥ</i> .....	509
P. PADERNI, <i>Donne e genere: nuovi percorsi di lettura della Cina contemporanea</i> .....	517
<b>NECROLOGIO</b>	
Maurizio Taddei (1936-2000) (Giovanni Verardi) .....	531
<b>RECENSIONI</b>	
A. GROSSATO, <i>Il libro dei simboli. Metamorfosi dell'umano tra Oriente e Occidente</i> (Giovanni Verardi) .....	543
W.G.E. WATSON - N. WYATT (eds.), <i>Handbook of Ugaritic Studies</i> (Giancarlo Lacerenza) ...	546
J.-F. BRETON (ed.), <i>Fouilles de Shabwa, III. Architecture et techniques de construction</i> (Alessandro de Maigret) .....	548
V. SIX, <i>Äthiopische Handschriften vom Tānāsee 3. Nebst einem Nachtrag zum Katalog der äthiopischen Handschriften deutscher Bibliotheken und Museen</i> (Gianfrancesco Lusini) .....	552
G. CANOVA (ed.), <i>Scienza e Islam, Atti della giornata di studio, Venezia 30 gennaio 1999</i> (Paola Carusi) .....	554
<i>Bamberger Symposium: Rezeption in der Islamischen Kunst, vom 26.6.-28.6.1992, hrsg. von B. Finster - C. Fragner - H. Hafenrichter</i> (Francesca Leoni) .....	556
H. ĞĀSIR, <i>Raḥḥālah ġarbiyyūn fī biladinā</i> (Sergio Noja Nosedà) .....	559
<i>Mawsū'ah al-Ḥadīṯ al-Šarīf (The Hadith Encyclopaedia Program) CD-ROM</i> (Sergio Noja Nosedà) .....	561
Z. BEN ḤAYYIM, <i>A Grammar of Samaritan Hebrew, Based on the Recitation of the Law in Comparison with the Tiberian and Other Jewish Traditions. A Revised edition in English by - with Assistance from A. Tal</i> (Sergio Noja Nosedà) .....	562
<i>Trésor fatimides du Caire. Exposition présentée à l'Institut du Monde Arabe du 28 avril au 30 août 1998</i> (Maria Antonietta Marino) .....	563
C. TONGHINI, <i>Qal'at Ja'bar Pottery. A study of a Syrian fortified site of the late 11th-14th centuries</i> (Lidia Sannino) .....	568
ÁLVARO GALMÉS DE FUENTES, <i>Ramón Llull y la tradición árabe</i> (Antonella Straface) .....	571
G.R. HAWTING, <i>The Idea of Idolatry and the Emergence of Islam. From Polemic to History</i> (Roberto Tottoli) .....	572
H. BERG, <i>The Development of Exegesis in Early Islam. The Authenticity of Muslim Literature from the Formative Period</i> (Roberto Tottoli) .....	573
<i>The Biography of Muḥammad. The Issue of the Sources</i> (Roberto Tottoli) .....	575

VASUGUPTA, <i>Gli aforismi di Śiva con il commento di Kṣemarāja (Śivasūtravimarśinī)</i> (Elisa Caruso) .....	577
H.K. LINK, <i>Himmelskörper aus Stein. Ein Konzept von Zeit und Raum in einem Kāliyamman Tempel Südiindiens</i> (Gabriella Eichinger Ferro-Luzzi) .....	579
P. SRINIVASAN BUONOMO - S.A. SRINIVASAN, <i>The Goddess Māriyamman in Music and in Sociology of Religion</i> (Gabriella Eichinger Ferro-Luzzi - Ciro lo Muzio) .....	580
T. ZIMMER, Baihua. <i>Zum Problem der Verschriftung gesprochener Sprache im Chinesischen, dargestellt anhand morphologischer Merkmale in den bianwen aus Dunhuang</i> (Lionello Lancillotti) .....	583
U. LAU, <i>Quellenstudien zur Landvergabe und Bodenübertragung in der westlichen Zhou-Dynastie (1045?-771 v.Chr.)</i> (Lionello Lancillotti) .....	583
G. PAIRETTI, <i>Dictionnaire français-foulfouldé et index foulfouldé. Dialecte peul de l'Extrême Nord du Cameroun</i> (Sergio Baldi) .....	584
P.J. DE POMMEROL, <i>Dictionnaire arabe tchadien-français suivi d'un index français-arabe et d'un index des racines arabes</i> (Sergio Baldi) .....	584
M. KOSSMANN, <i>A Study of Eastern Moroccan Fairy Tales</i> (Anna Maria di Tolla) .....	585
M. KOSSMANN, <i>Essai sur la phonologie du proto-berbère</i> (Anna Maria di Tolla) .....	588
B. BURTEA, <i>Zwei äthiopische Zauberrollen</i> (Alessandro Bausi) .....	591
<b>LIBRI RICEVUTI</b> .....	595
<b>SUPPLEMENTO NR. 91</b>	
S. ANTONINI - M. ARBACH - A.V. SEDOV, <i>Collezioni sudarabiche inedite. Gli oggetti acquisiti dalla missione archeologica italo-francese a Tamna' (Yemen) (1999-2000)</i>	
<b>SUPPLEMENTO NR. 92</b>	
A. BAUSI, <i>La versione etiopica degli Acta Phileae nel Gadla Samā'tāt</i>	

**ARTICOLI**

G. TOLONI, « <i>Gli stranieri sono insorti contro di me</i> » (Sal 54[53],5). <i>Un sentimento xenofobo nella Bibbia ebraica?</i> .....	1
P. KUNITZSCH, <i>Albumasariana</i> .....	19
J. BRONKHORST, <i>Pānini's Grammar: From Meaning to Utterance</i> .....	29
B. LO TURCO, <i>Towards a Chronology of the Yogavāsiṣṭha/Mokṣopāya</i> .....	41
A. PELISSERO, <i>Tipi indiani dell'eroe metamorfico: dalle trasformazioni dei nāga alla trasfigurazione e morte di Mahiṣa, con un raffronto di ambito celtico</i> .....	79
† F. L'HERNAULT, <i>Le gopura, papillon d'entrées des temples sud-indiens</i> .....	115
A. TESTA, <i>Excavated Sculptures from the Fengxiansi Monastery, Longmen</i> .....	125
R. PANNAIN, <i>Bīsābīng o bīsà? Interferenza ed integrazione lessicale in cinese: il lessico dell'alimentazione</i> .....	167
P. IOVENE, <i>Authenticity, Postmodernity, and Translation: The Debates around Han Shaogong's Dictionary of Maqiao</i> .....	197
A. SHALEM, <i>Things that Matter: The Case of an Astrolabe in Filippino Lippi's Adoration of the Magi in the Uffizi in Florence</i> .....	219

**NOTE E DISCUSSIONI**

A. FORTE, <i>The Chinese Title of the Manichaean Treatise from Dunhuang</i> .....	229
---	-----

**RECENSIONI**

<i>Entlang der Seidenstraße. Frühmittelalterliche Kunst zwischen Persien und China in der Abegg-Stiftung</i> , hrsg. VON KAREL OTAVSKY (Fabrizio Sinisi) .....	245
<i>Literary Structures of Religious Meaning in the Qur'ān</i> (Roberto Tottoli) .....	247
<i>Commanding Right and Forbidding Wrong in Islamic Thought</i> , M. COOK (Roberto Tottoli) .....	250
L. DENOOZ, <i>Transmission de l'art médical de la Grèce à l'Islam. Étude du traité sur le fœtus de sept mois de Galien, de sa traduction par Ḥunayn b. Isḥāq et de son commentaire par Tābit b. Qurra</i> (Carmela Baffioni) .....	252
D. PERLER - U. RUDOLPH, <i>Occasionalismus. Theorien der Kausalität im arabisch-islamischen und im europäischen Denken</i> (Carmela Baffioni) .....	256
<i>L'Égypte fatimide, son art et son histoire. Actes du colloque organisé à Paris les 28, 29 et 30 mai 1998</i> , éd. M. BARRUCAND (Maria Antonietta Marino) .....	258
V. FRANÇOIS, <i>Céramiques médiévales à Alexandrie. Contribution à l'histoire économique de la ville</i> (Martina Rugiadi) .....	264

S. LANCEL, <i>Hannibal</i> (Anna Maria di Tolla) .....	267
A.Y. LODHI, <i>Oriental Influences in Swahili. A Study in Language and Culture Contacts</i> (Sergio Baldi) .....	270
A.S. KAYE - M. TOSCO, <i>Pidgin and Creole Languages: A Basic Introduction</i> (Sergio Baldi) .....	272
<i>Catalogo collettivo delle pubblicazioni periodiche possedute da biblioteche orientalistiche italiane</i> (Giuseppe Cossuto) .....	272
<b>LIBRI RICEVUTI</b> .....	275
<b>SUPPLEMENTO NR. 93</b>	
M.C. CASABURI, <i>Tre-stelle-per-ciascun(-mese)</i>	

**ARTICOLI**

R. SCHMITT, <i>Die skythischen Personennamen bei Herodot</i> .....	1
G. ALGIERI, <i>Il Libro sulle credenze delle fazioni dei musulmani e degli associatori di Faḥr ad-Dīn ar-Rāzī</i> .....	33
T. TEWOLDE, <i>Plurals of Tigrinya and their Relationship</i> .....	83
F. AIELLO, <i>Il romanzo swahili a Zanzibar: una lettura di Utengano di S.A. Mohamed</i> .....	99
N. LANERI - Ö. GOKDEMIR - R. VALENTINI - G. PALUMBI, <i>A Note for the Preliminary Report of the Ardahan-Horasan. Archaeological Survey in North-Eastern Turkey, 2001</i> .....	111
A. ZURLO, <i>On some Iconographical Typologies Representing the Bodhi Tree in the Stelae of the Pāla Period</i> .....	121
L.E. MENGONI, <i>Defining Identities within the Funerary Space: Social and Cultural Diversification in the Brick and Cliff Burials of Sichuan (25-220 AD)</i> .....	139
C. GHIDINI, <i>Uraburu in the Elegy 1409 from Man'yōshū</i> .....	157
R. SUTER, <i>Rewritings between East and West: Shiga Naoya's Kurodiasu no nikki</i> .....	171
N. LANNA, <i>Il dibattito sulla modernità nel Giappone postbellico e l'essentialismo nichilistico di Takeuchi Yoshimi</i> .....	197

**NOTE E DISCUSSIONI**

M.P. RANUCCI, <i>Alcune questioni relative alla definizione e classificazione delle xuci</i> .....	229
A.M. QUAGLIOTTI, <i>De Dea Turrita: una breve nota</i> .....	245

**RECENSIONI**

A. LEWIS (a c.), <i>Gli ebrei nell'impero romano. Saggi vari</i> (Giancarlo Lacerenza) .....	249
C. COLAFEMMINA (a c.), <i>Aḥima 'z ben Paltiel. Sefer Yuḥasin. Libro delle discendenze. Vicende di una famiglia ebraica di Oria nei secoli IX-XI</i> (Giancarlo Lacerenza) .....	252
M. IDEL (a c.), <i>Natan ben Sa'adyah Har'ar. Le porte della giustizia. Ša'are ṣedeq</i> (Giancarlo Lacerenza) .....	254
<i>Aleph. Historical Studies in Science &amp; Judaism, I (2001)</i> (Giancarlo Lacerenza) .....	257
S. WENINGER, <i>Das Verbalsystem des Altäthiopischen. Eine Untersuchung seiner Verwendung unter Berücksichtigung des Interferenzproblems</i> (Alessandro Bausi) .....	259
T. LIPPIELLO, <i>Auspicious Omens and Miracles in Ancient China: Han, Three Kingdoms and Six Dynasties</i> (Antonello Palumbo)	

<b>LIBRI RICEVUTI</b> .....	277
-----------------------------	-----

**ARTICOLI**

M. LARABI DIALLO, <i>L'assimilation vacalique régressive en bamanankan: d'autres cas</i> ....	1
S. BALDI - H. JUNGRAITHMAYR, <i>Loan-word Research and Historical Hausa and Chadic Linguistics</i> .....	29
F. POMPONIO, <i>Un bilancio neo-sumerico dell'attività di pescatori</i> .....	41
F. GULLI, <i>Ornamenti e forme architettoniche nella miniatura islamica del XIII secolo</i> .....	49
N. VINOGRADOVA, <i>The Settlement and the Cemetery of Kangurtut among the Late Bronze Age Site of North-Eastern bactria (South Tajikistan)</i> .....	75
S. BADALKHAN, <i>Song as Register: Socio-cultural Role of Poetry in Balochistan</i> .....	99
I. STRAUCH - M.D. BUKHARIN, <i>Indian Inscriptions from the Cave Hoq on Suqutrā (Yemen)</i>	121
H. FALK, <i>Six Early Brāhmī Inscriptions from Gandhāra</i> .....	139
M. ZIN, <i>The Mūkapangu Story in the Madras Government Museum: The Problem of the Textual Affiliations of the Narrative Reliefs in Amaravati and Nagarjunakonda</i> .....	157
G. CHENGYONG - M. NICOLINI-ZANI, <i>The Christian Faith of a Sogdian Family in Chang'an during the Tang Dynasty</i> .....	181
Y. NAGASHIMA, <i>Mori Ōgai's Translations of Scandinavian Plays: Brand by Henrik Ibsen and Creditors by August Strindberg</i> .....	197

**NOTE E DISCUSSIONI**

A. STRAFACE, <i>A proposito di Cor. IV, 157: una nota aggiuntiva all'interpretazione ismā'ī-lita di šubbiha lahum</i> .....	215
F. SPEZIALE, <i>Due codici persiani miniati (Xamsa di Niẓāmī, Yūsuf u Zalīxā di Jāmī) della Fondazione Giorgio Cini di Venezia</i> .....	221
C.V. PEDERSEN, <i>Writing Persian Literary History: a Critical Perspective</i> .....	229
S. POZZI, <i>Leaving Taboos Behind: Notes on Two Novels by Chen Ran and Lin Bai</i> .....	237
M. SPAGNOLI, <i>Sui dodecaedri d'oro di Oc-èò</i> .....	247

**RECENSIONI**

M PAZZINI, OFM, <i>Il libro di Rut la Moabita. Analisi del testo siriano</i> (Riccardo Contini) ...	257
A. NICCACCI - M. PAZZINI (a c.), <i>Il rotolo di Rut. מְגִלַּת רֹוּת analisi del testo ebraico;</i>	
A. NICCACCI - M. PAZZINI - R. TADIELLO (a c.), <i>Il libro di Giona סְפֵי רוֹנָה Analysis del testo ebraico e del racconto</i> (Giancarlo Lacerenza) .....	260
<i>The Petra Church</i> , by Z.T. FIEMA et al. (Giancarlo Lacerenza) .....	262

TEODORO ABŪ QURRA, <i>La libertà</i> (Carmela Baffioni) .....	264
C. BERMOND, <i>La danza negli scritti di Filone, Clemente Alessandrino e Origene: storia e simbologia</i> (Carmela Baffioni) .....	271
PIETRO DELLA VALLE, <i>In viaggio per l'Oriente. Le mummie, Babilonia, Persepoli</i> (Carmela Baffioni) .....	273
Voyage au levant (1553). Les Observations de Pierre Belon du Mans, <i>Texte établi et présenté par Alexandra Merle</i> (Carmela Baffioni) .....	275
ÁLVARO GALMÉS DE FUENTES, <i>La Épica Románica y la Tradición Árabe</i> (Francesca Maria Corrao).....	279
<i>Arabia</i> , 1 (2003); 2 (2004) (Giovanni Garbini) .....	280
AA. VV., <i>Archäologische Berichte aus dem Yemen</i> , Band IX (Sabina Antonini) .....	287
B. O'KANE, <i>Early Persian Painting: Kalila and Dimna Manuscripts of the Late Fourteenth Century</i> (Simona Artusi) .....	291
U. MARZOLPH, <i>Narrative Illustration in Persian Lithographed Books</i> (Francesca Bellino) ..	293
A. KNYSH, <i>Islamic Mysticism. A Short History</i> (Francesco Alfonso Leccese) .....	294
<i>Siberia. Gli uomini dei fiumi ghiacciati</i> , a c. di Grigore Arbore Popescu - Andrei Alekseev - Juri Piotrovskij;	
<i>Oro. Il mistero dei Sarmati e degli Sciti</i> , a c. di Joan Aruz - Ann Farkas - Andrei Alekseev - Elena Korolkova (Matteo Compareti) .....	296
H. KYUN, <i>Divagazioni dell'esilio</i> (Maurizio Riotto) .....	300
G. CANNON - A.S. KAYE, <i>The Persian Contributions to the English Language. An Historical Dictionary</i> (Sergio Baldi) .....	303
J.-L. DIOUF, <i>Dictionnaire wolof-français suivi d'un dictionnaire français-wolof</i> (Sergio Baldi) .....	304
P.-Y. FUX - J.M. ROESSLI - O. WERMELINGER (éd.), <i>Augustinus Afer. Saint Augustin: africanité et universalité. Actes du colloque international. Alger-Annaba 1-7 avril 2001</i> (Daniela Borrelli) .....	306
<b>LIBRI RICEVUTI</b> .....	311
<b>SUPPLEMENTO NR. 94</b>	
R. BERTOLINO, <i>Corpus des inscriptions sémitiques de Doura-Europos</i>	